

結語

在1920年以前，稱為打狗的時代，高雄市以有利的投資經商環境、天然港口的條件、和優越的地理位置，吸引外國人前來。船運的頻繁，使得跨國性的連結，走出了第一步。洋人給高雄取名，無論是壽山、猴山、或薩拉森頭，都是有意義的、並且也是很有名的地名，形成了高雄市的特色。

早期洋人在高雄市的活動，給高雄市的舊貌，留下了有紀念性的影像，包括1857年的打狗油畫、1859年的鹽埕庄、1866年的打狗水彩畫，還有從1870年起，到1894年為止，以高雄港為主題的照片與地圖等。

早期設在高雄市的洋行，從最初的美商羅賓奈洋行開始，歷經英商顛地洋行、怡和洋行、天利洋行、怡記洋行、德商東興洋行，這些洋行的故事，流傳的還不多，但洋行遺址或遺構的發現，可以提供將來國際觀光行銷的素材。

最後是那些長眠在高雄市的洋人，他們的姓名有些已經被發現，他們的事蹟已發現的還不多，他們的墳墓和墓碑，大多湮沒不彰。本研究僅是初探性質，整理這些洋人的故事，還值得繼續進行。

慕德醫院命名由來

葉振輝 作

Courtesy to Ms. Margaret Acron, The Library of New College, the University of Edinburgh ; & to Ms. Irene Ferguson, the University of Edinburgh

一、文獻考查

《臺灣基督長老教會百年史》一書，可能是記載清末在旗後設有慕德醫院最早的中文記載，但是並不詳細。

2002年6月，國立中央大學歷史研究所碩士論文《清末洋人在臺醫療史——以長老教會、海關為中心》，頁42~43，以一個小節〈旗後醫療傳道史〉，描述了慕德醫院的簡史。

看來慕德醫院和教會關係密切，於是產生了這一個疑問：慕德醫院是不是教會醫院？是不是教會出錢蓋的醫院？

經親訪臺南新樓醫院馬雅各文物館的籌劃人、現在六甲教會服務的潘稀祺牧師，獲告知係教會財產；再訪問旗後教會歐正信長老，也得到相同答案。

二、新增文獻兩種

嗣後蒐集得到以下兩種資料，使得慕德醫院的前後歷史輪廓，更加清晰。

第一、《海關醫報》(Medical Report)第21期，有主持興建慕德醫院的臺灣海關醫員賈威令醫生的敘述。

第二、李麻牧師的信，顯示慕德醫院理事會負責籌款蓋醫院，以及教會有意贈送打狗醫館給理事會被拒絕的內情。

三、清末打狗地區公共衛生環境

在臺灣方志或相關的歷史文獻中，因地方性環境條件而引起的疾病，最常用的詞語記載是「瘴」、「瘴氣」、「煙瘴」與「瘴癘」等，現代醫學史家或歷史學家多認為，一如在中國的雲貴與廣西邊界，這些用語在臺灣可能指的是「瘧疾」。而自 1866 年起，海關聘請來打狗的外籍醫生，所做的醫療報告，描述打狗地區最常見的疾病，往往以瘧疾居首位。例如，1874 年牡丹社事件來到南臺灣的日軍 5,990 人（含文職），罹病 16,409 人次，其中 7,919 人次屬傳染病，弛張熱型瘧疾和傷寒病患最多，393 人病死在臺灣，154 人回到日本長崎以後病死，最後撤軍回日本時，三分之一的人都有病在身。1895 年，劉永福在南臺灣抵抗日軍接收，他的軍隊病死的，比戰死的更多；當時，慕德醫院可能被用做野戰醫院，至少藥局已成為劉成梁的指揮所。

西洋醫療方式傳入本地以前，本地居民習慣採用的民俗醫療，包括過火、煮油、改運、拜神、扶鸞、符咒、香灰、藥籤等方式，和其他地方的華人無異。

四、打狗醫館的設立

打狗醫館與慕德醫院，是不同的建築，成立的年代不同，所有人也不同。1865 年 7 月，馬雅各醫生在府城（今臺南）設教堂、開醫館藥局，將西洋醫療引進臺灣，經歷 23 天，不得不宣告中輟，回到打狗後，在旗後立足，繼續醫療傳道。同一年 12 月，向本地人呂魁租得一座二進的房子，租期不限，還可以任意改作。1866 年 6 月，就在租所起造禮拜堂；9 月 21 日，更完成一間有 8 張病床的醫院，俗稱打狗醫館、旗後醫

館、或 Takow Chinese Hospital。打狗醫館繼續經營到 1880 年年底，自 1881 年起，醫療工作由設在鄰近、新開的慕德醫院替代。

自 1866 年起，海關派來打狗的醫員萬巴德醫生，以打狗醫館為中心，服務海關職員（海關付薪水）、英國僑民（領事館付津貼）、以及其他病患（外國僑民和船員、本地居民）。馬醫生不在打狗（去外地傳道醫療、新婚蜜月）或病倒的時候（1866 年 12 月），萬醫生是本地唯一的西醫。自 1868 年 12 月 26 日起，因馬醫生離開打狗，去府城發展，萬醫生成為打狗醫館的唯一醫生。可以說，打狗醫館屬教會所有，但醫生由海關聘請。

四、慕德醫院的設立

打狗醫館歷經萬巴德醫生（1866-1871 在任）、萬大衛醫生（1871-1873 在任）、禮乃醫生（1873-1879 在任），到了 1879 年 8 月，由買威令醫生接掌。打狗醫館的經費來源，最初由打狗的洋行和本地居民捐款，到買醫生的時候，已經全靠本地人支持了。1878 年，萬大衛去世消息傳來，在打狗本地和在廈門的生前好友，為了紀念大家敬愛的萬大衛，決定蓋一座紀念性的建物，儘管萬大衛在打狗服務的期間並不算長。幾經考慮，最後決定蓋一幢新建物，使萬大衛生前所做的善事能夠繼續下去，這幢建物必須是永久且合適的。這一間醫院定名為慕德醫院 (David Manson Memorial Hospital)，建築經費迅速到位。

啓用典禮當天，劉璈道臺已經來到打狗，正準備主持儀式，忽然間，通報福建巡撫抵達府城，於是道臺趕回去，但是，他還是頒發了告示，各處張貼，上面先說該醫院的目的，以及他的贊同，並且宣示他每年捐 100 兩給醫院。於是，總兵也捐了 100 兩，其他官員各自認捐 10-25 兩不等。

據買醫生的書面報告，慕德醫院位於旗後山腳下，面對港內，土地是中國政府提供的。那個地段是打狗本地最有益於健康的地方。醫院的建築，有兩幢。位置較低的一幢兩層樓房，樓上是洋人病房，有12床；樓下是診察室 (dispensary)、手術室(operating-room)、候診大廳(waiting-hall)與配藥室(dispenser's quarters)。洋人的病房分兩等，一等病房每診收3元，二等病房收2元；費用含診查費、膳宿、和藥劑在內。

位置較高的另一幢，其實是兩間大病房組成的，供本地病人使用。在該建物後方，還有兩間房子，是本地人個別病房或女病房；旁邊是炊事和洗衣等用途的房子。

在慕德醫院主要建物病房的後方，加蓋廚房、餐廳、休閒設施、與洗衣間等，是當時英國地方醫院 (cottage hospital) 的流行趨勢。慕德醫院的建築，可說是當時進步的地方醫院。英國到 1876 年為止，全國共有約 200 家地方醫院，其中病床在 20 床以上的，不到 3 家。慕德醫院全部病床約有 30 床，在緊急情況下，還可容納更多病床。慕德醫院的病房設計，很有可能也比照當時英國南丁格爾 (Florence Nightingale) 的建議標準，也就是：

- 第一、病床與病床之間間隔至少 3 英呎。
- 第二、病床與牆壁之間距離至少 9 英吋。
- 第三、每張病床旁邊都有一張茶几和一張椅子。
- 第四、兩面相對的牆都有窗，窗的總面積至少占牆的總面積的三分之一。
- 第五、窗的上緣離天棚 1 英呎，下緣離地 2 至 3 英呎。
- 第六、牆面塗白漆或不反光塗料。

五、慕德醫院的經營

慕德醫院的經營情形，目前所知主要在《海關醫報》的概況記述。其中的第 21 期，是 1880 年 9 月起至 1881 年 3 月止的記述，慕德醫院在

該期間開幕。第 23 期涵蓋 1881 年 4 月起至 1882 年 3 月止，第 28 期涵蓋 1882 年 4 月至 1884 年 3 月，第 32 期涵蓋 1884 年 4 月至 1886 年 9 月，第 41 期涵蓋 1889 年 4 月至 1891 年 3 月：以上都是買醫生撰寫的。《海關醫報》第 2-5 期，另有萬大衛醫生的 4 篇報告，從 1871 年 4 月起至 1873 年 3 月止；第 6、第 8、和第 11、第 13、第 15 期，有禮乃醫生的報告，從 1873 年 4 月起至 1878 年 3 月止。那些報告是慕德醫院成立以前，和打狗醫館有關的資料。

1887 年，買醫生曾向官府提出申請裝設「地律風」。「地律風」音譯自英文的電話「telephone」這個字，是臺灣最早出現的「電話」譯法。買醫生稟報官衙指出，他架地律風，可讓民衆「便於請醫，以期速到」，並擬由官府的電杆上起線，「然後沿江懸達至於德人蚘阿之家，一路所過俱在洋樓租界之內樹樁配挂，並無罣礙民居房舍」。但是遭臺南知府唐贊堯駁回，因為「查各國通商條約，僅准在各口地方租地蓋屋，設立棧房，起造禮拜堂、醫院、墳塋等事，並未准設地律風明文，未便准行」。

高雄市立歷史博物館

KAOHSIUNG

1895 年 10 月，日軍以武力接收打狗和府城以後，打狗因港內淤沙嚴重，洋船貿易萎縮，洋人在打狗人數減少，對於慕德醫院的捐款也減少。而前此中國派駐臺灣的官員，從道臺、總兵以下的捐款，也告斷絕。中國海關支付給醫員的薪水，也告終止。慕德醫院的土地，原本是中國政府提供建造醫院的，此時變成買醫生名下的私地，慕德醫院的建物，一直都是私人捐款起造和維修的，到 1901 年買醫生離開臺灣，去福州和在那裡海關任職的兒子相聚，慕德醫院捐給了教士會。

六、慕德醫院改做教會醫院

1901 年，安彼德醫生從臺南來接掌慕德醫院時，該醫院僅剩位置較低的一幢建物，已經消失的位置較高的那一幢建物，被（可能是 1897 年）颱風吹壞，因無錢整修而告傾倒。慕德醫院變成了教會醫館，性質與臺南

的舊樓醫館、新樓醫館相似。安醫生管理的旗後教會醫院，維持了 10 年。該期間，買醫生助手林璣璋繼續配藥，變成教會醫院的助手。

1910 年 3 月，英國關閉了在打狗和安平の領事館；同年秋天，安醫生退休返英國，旗後教會醫院由馬雅各二世（Dr. J. Laidlaw Maxwell, M. D. Jr.）接掌，此後無醫生開診，改做療養所和避暑地之用。當初由助手林璣璋建造的瘧疾隔離病房，變成林璣璋開設的藥房。1916 年 3 月，教士會決議停辦旗後教會醫院。據日本地政資料記載，慕德醫院座落的土地，1920 年（大正 9 年）7 月 19 日，登記歸國庫所有。

七、慕德醫院建物出售

1927 年，慕德醫院所存建物，終於出售給日本政府，得款 9,172.78 元，捐給臺南新樓醫院。陳舊的建物，在第二次世界大戰期間，爲了建造修造船廠之用，拆除完畢；1937 年，由三菱重工業株式會社投資成立的臺灣船渠株式會社，爲了成立高雄工場，拆除了旗後山腰和山腳下的許多建物。慕德醫院僅存的老建築，和曾經用作打狗醫館的旗後教會，以及臨水宮等，正式走入歷史。

八、參考書目

檔案與手稿史料

高雄市鹽埕地政事務所，《高雄市土地登記簿》，旗津區旗港段 1228 地號。

高雄市多目標地籍圖，比例尺一千分之一。

英國國家檔案館，FO763/1. Dr. W.W. Myers' property at Anping and Takao 1905-1912.

英國國家檔案館，FO763/2. Dr. W.W. Myers' property at Anping and Takao 1913-1918

英國國家檔案館，FO678/3123. Chinese plans for defence of Anping 1894.

英國國家檔案館，FO678/3127. Map in Chinese Undated.

Hugh Ritchie, Fasti envelope, United Reformed Church

History Society Archives, Westminster College, Cambridge
Service List of the Imperial Maritime Customs. Shanghai, 1876.

專書

唐贊兗，《臺陽見聞錄》。臺北：臺灣銀行，1958。臺灣文獻叢刊第30種高雄市醫師公會（編），《高雄醫療史》。高雄：高雄市醫師公會，1998。

潘稀祺，《臺灣醫療宣教之父馬雅各醫生傳》。臺南：財團法人臺灣基督教長老教會新樓醫院，2004。

《傳承接軌——馬雅各醫生旗後宣教時光廊道導覽專輯》。高雄：高雄市政府文化局，2005。

《新樓情舊像簿》。臺南：財團法人臺灣基督教長老教會新樓醫院，1998。

《臺灣醫療史料特展——從高雄出發：展覽導引》。高雄：醫界與民間醫療史工作小組，出版年不詳。

鄭連明（主編），《臺灣基督長老教會百年史》。臺南：臺灣基督長老教會，1965，版一；1995，版三。

Campbell, *Handbook of the English Presbyteria Mission in South Formosa*. Hastings: English Presbyterian Mission, 1910.

James Wheeler Davidson, *The Island of Formosa, past and present: history, people, resources, and commercial prospects. Tea, camphor, sugar, gold, coal, sulphur,*

economical plants, and other productions. London: Macmillan, 1903.

Philip Manson-Bahr, *British men of Science. Patrick Manson.* 1962.

Sir Henry C. Burdett, *The cottage hospital : its origin, progress, management and work, with an alphabetical list of every cottage hospital at present opened, and a chapter on hospital ism in cottage hospital practice.* London : J. & A. Churchill, 1877.

Sir Henry C. Burdett, *Cottage hospitals : general, fever, and convalescent ; their progress, management and work ; with an alphabetical list of every cottage hospital at present opened; and chapters on mortuaries, the relative mortality of large and small hospitals, and cottage hospitals in America.* 2nd ed. re-written & much enlarged. London : Churchill, 1880.

期刊論文

Medical Reports, Nos.5, 13, 21.

學位論文

蘇芳玉，《清末洋人在臺醫療史——以長老教會、海關為中心》。

中壢：國立中央大學歷史研究所碩士論文，2002。

Carrington, *Foreigners in Formosa* ,1841-1873.

網頁資料

成大醫學院簡崇和醫師，

140.117.11.2/txtVersion/treasure/kaompa/M.88046692.A/M.886256084A./M.886256162.A.htm1-6k-補充資料。

臺灣醫療史料數位博物館，

http://203.65.117.106/project/people/main3_2.htm.

< 教會與現代西方醫學 > , <http://library.taiwanschoolnet.org/cyberfair2004/fiveboys3girls/2-6.htm/>.

美國康乃爾大學 ,

<http://wason.library.cornell.edu/Photoweb/Ogawa1896/>.

英國布里斯托大學 ,

<http://www.bris.ac.uk/Depts/History/Customs/resources.htm/>.

英國丹地大學 ,

<http://www.dundee.ac.uk/museum/medical/suunydays.htm>.

博物館

Florence Nightingale Museum , London, UK.

高雄市立歷史博物館

KAOHSIUNG
MUSEUM
OF
HISTORY

慕德醫院大事記

西元年	紀	要
1865	5月29日，馬雅各醫生一行人等，從打狗登岸，轉往府城（臺南）醫療佈道。7月12日，馬雅各醫生在旗後租屋。	
1866	年初，馬雅各醫生另在旗後山下租民房。年中，海關聘請的萬巴德醫生來打狗服務。 9月21日，打狗醫館落成啓用。	
1867	年底，李麻牧師來打狗，主持旗後教會。	
1868	3月2日，馬雅各醫生赴香港結婚；萬巴德醫生獨力負責打狗醫館兩個月。 12月26日，馬雅各醫生與兩名助手往府城發展。	
1869	1月，府城二老口許厝，舊樓醫館開業。	
1871	4月，萬巴德醫生轉往廈門，萬大衛醫生接掌打狗醫館。 9月起，打狗地區連續乾旱九個月。	
1872	5月10日，下雨。 9月30日，萬大衛醫生報告稱，瘧疾流行終年。	
1873	3月31日，萬大衛醫生報告稱，南臺灣居民遷離家園別居，瘧疾疫情獲得控制，半年來只有2例。 臺灣全島流行天花，中臺和東臺最嚴重，都無法醫治。 4月，萬大衛醫生轉往福州，禮乃醫生接掌。 9月30日，禮乃醫生報告稱，半年來雨水充足，較不炎熱。天花和瘧疾為兩大死亡病因。	
1874	9月30日，禮乃醫生報告稱，半年來雨水超多，為40年來僅見，溪流暴漲，沖毀房屋無數。	
1875	10月初，雨歇，瘧疾恢復流行；下旬，打狗內地爆發霍亂疫情。府城（臺南）天花流行。	
1877	3月31日，禮乃醫生報告稱，一年來，公共衛生情況空前理想。居民熱心接種天花疫苗。	
1878	3月31日，禮乃醫生報告稱，年來公衛持續良好。該年，萬大衛醫生病逝福州。	
1879	年初，禮乃醫生擔任慕德醫院理事會理事，參與募款與籌建。 8月，買威令醫生接掌打狗醫館。	

1881	年初，慕德醫院開幕，打狗醫館結束。
1883	11月下旬，兩名學生從香港來到打狗，跟隨買威令醫生學習兩年醫學課程。
1884	慕德醫院病床滿額，來自東臺和遠地的病患，在醫院外搭帳篷或在舢舨上等候病床。英領事霍必瀾與道臺劉璈會晤，道臺加捐 100 兩，以興建新病房。 瘧疾與砂眼為兩大疾病。 2月27日，慕德醫院醫學校舉行第一年第一季考試，考基礎化學； 2月28日，考解剖學。 第二季考：5月31日，解剖學第二次考試。 6月1日，考生理學。 6月4日，基礎化學第二次考試； 同日下午，考系統手術學。
1886	5月13日，慕德醫院醫學校舉行第一次專門科目考試，上午考解剖學，下午考化學。 5月14日，上午考手術學，下午考生理學。
1894	因應中日戰爭，黑旗軍借用慕德醫院，做野戰醫院。買威令醫生改在旗後街旗後教會現址開醫院。
1901	買威令醫生離臺。慕德醫院捐給教士會，改做教會醫院。安彼德醫生主持旗後教會醫院。
1910	秋，安彼德醫生退休回國。教會醫院改做療養所與避暑地。
1916	3月，廢教會醫院。
1920	7月19日，慕德醫院土地，登記歸國庫。
1927	慕德醫院建物售予政府，得款 9,172.78 元，捐給新樓醫館。
1937	臺灣船渠株式會社高雄工場整地，拆除教會療養所（慕德醫院建物）、旗後教會舊址與臨水宮。

國家圖書館出版品預行編目資料

高雄市早期國際化的發展初探 / 葉振輝 著 .

--初版.--高雄市:高市文獻會,民 94

面; 公分

ISBN 986-00-3516-4 (平裝)

1. 高雄市-歷史

673.29/131.2

94024458

- 出版機關: 高雄市文獻委員會
- 發行人: 張忠進
- 地址: 高雄市苓雅區五福一路 67 號
- 電話: (07)2227916
- 傳真: (07)2236004
- 網址: <http://w4.kcg.gov.tw/~historic/index-c.htm>
- e-mail: takao@msl.kcg.gov.tw
- 作者: 葉振輝
- 出版年月: 2005 年 12 月
- 定價: 新臺幣 250 元
- 展售處:
 - 北區門市部
 - 五南書局 (02)27055066
 - 國家書坊台視總店 (02)25781515
 - 南天書局 (02)23620190
 - 南區門市部
 - 青年書局 (07)3324910
 - 高雄市政府文化局員工消費合作社 (07)2225136-268
 - 高雄市立美術館員工消費合作社 (07)5550331-254
- 印刷者: 功名印刷有限公司
 - 地址: 高雄市三民區義華路 159 巷 4 號
 - 電話: (07)3853072.3821820



高雄市立歷史博物館

KAOSIUNG
MUSEUM
OF
HISTORY

ISBN 986-00-3516-4



9 789860 035162

GPN 1009404297

定價250元